

**BURTNIEKU NOVADAM  
RAKSTURĪGA VALODA (VĀRDI),  
TEICIENI, KĀ ARĪ «JAUNULSTĒS»  
RUNĀTI ĪPATNĒJI VĀRDI**

Papildus paskaidrojumi:

R - rusicisms

Ģ - ģermānisms

«JU» - «Jaunulstēm» raksturīgi vārdi

I - igauņu ietekme

**APKOPOJIS: Edmunds Ozoliņš  
1946. - 2006.**

## LIETVĀRDI

N.p.k.	Vārds	Tā izskaidrojumi literārā valodā	Papildus paskaidrojumi
1	2	3	4
1	akmins	akmens	
2	ambrāža	sarīkojums, rauts	
3	ambrozija	rupjmaizes kātojums	
4	ankammars	pieliekamais	
5	aplāgs	vieta, placis	
6	artiķels	rakstiņš avīzē	``JU``
7	baitelis	mētelis	``JU``
8	baranķins	iešuve bikšu staklē	``JU``
9	barbeļi	rabarberi	``JU``
10	bauzaki	utis	``JU``
11	bāzaki	zābaki	``JU``
12	bāžina	paciņa, ciemkukulis	
13	bels	privilīgēta persona (platais ``e``)	``JU``
14	bepkins	elsins, krekla krāgs	``JU``
15	biberkrāģis	laba kažoka apkakle	
16	biezaisnieps	biezpiens	``JU``
17	buklis	mazrunīgs, kautrīgs	
18	bleija	vāle, stampa	
19	bozga	malkas skaldāmā vāle	
20	bukstinputra	kartupeļu putraimu putra	
21	capīši	čības	``JU``
22	ciris	cirvis	
23	cupīnas	vistas	``JU``
24	čapčika	nolaidīgi, neizskatīgi apgērbies	``JU``
25	čauksteris	maizes krāsns tīrāmais	
26	čoža	niša sildmūrī	
27	degla	vajadzība	
28	dončka	peļķe	
29	ēmurs	āmurs	
30	glāze	stikls	
31	grābekis	grābeklis	
32	gulkums	skābputra	``JU``
33	ģeņģeris	nolietojies mehānisms (velosipēds)	``JU``
34	henķīts	kaķis	``JU``
35	jauzēns	mazs kaķēns	``JU``
36	jēmi	cūku ēdiena atliekas	
37	ješika	savandīta vieta	``JU``
38	kale	piekaramā atslēga	
39	kalmūka	izdēdējis dzīvnieks	
40	kanauknāpis	šauru seju, tievs cilvēks	``JU``
41	kapats	rīta svārki	R
42	kapsēte	kapsēta (šaurais ``e``)	
43	karīte	kariete	
44	kārta	uzvalks	
45	kesna	negatavs, zaļš ābols	``JU``

1	2	3	4
46	klamsteris	suns, kurš vazājas apkārt	
47	klarnica	dzīvnieks, kas bieži un skaļi liek par sevi atgādināt	
48	klobačas	nonēsātas tupeles	``JU``
49	kloncis	paliels, apvēlies bērns	``JU``
50	kluko	augļu, ogu dzēriens	``JU``
51	knāpic	naktspods	``JU``
52	knerbes	utis	``JU``
53	knuiza	kāja	``JU``
54	kogucis	gailis	``JU``
55	kogurs	gailis	``JU``
56	koizika	vāja govs	``JU``
57	koļkata	izļodzīts, nestabils priekšmets	``JU``
58	kompurs	neass nazis	``JU``
59	korūzis	bērnu ratiņi	``JU``
60	košņa	asa smaka	``JU``
61	krecumi	biezumi, nosēdumi	
62	kregālis	kreklis	``JU``
63	kripačnieki	mazturīgi ļaudis	
64	kulainie	dūraiņi (cimdi)	
65	kupķēzis	smalkā (muzikantu) gaļa	``JU``
66	ķisinkule	spilvendrāna	
67	lacīte	bērna priekšauts (uz krūtīm)	
68	lāmeika	liels, lempīgs cilvēks (vīrietis)	
69	laumača	liela auguma, vīrišķīga sieviete	
70	lečka	vienkārša gulta ar salmu matraci	
71	lesteris	cilvēks, kurš pavirši, nekārtīgi ko dara	
72	lorcka	šķidruma lāse	
73	lubraks	neapķērīgs cilvēks	
74	ļūcka	nestabils priekšmets	
75	maiks	maiss	
76	mārsns	pauna, nasta	
77	mekše	graudu lāpsta	
78	mērauka	dzīvnieks ar vāju apetīti	
79	merksis	atpalcis sivēns, vājš	
80	minķins	sesks, kaut kas smirdīgs	
81	mintūzis	glabātava, slēptuve	``JU``
82	mokurs	padumjš cilvēks	
83	mūšas	mušas	
84	mužina	mute	
85	nātns	kokvilnas	
86	neglas	naglas	
87	nēnoks	čūska	``JU``
88	nūža	neveikla, neizdarīga	
89	ņerka	izvēlīgs ēdienos (ēšanā)	
90	parpija	lietussargs	``JU``
91	pazuka	kulīte, sainis	
92	pempulis	maza auguma cilvēks	``JU``
93	pipi	maisa dibena stūri	

1	2	3	4
94	piuliši	cāļi	``JU``
95	piza	atšķaidīts dzēriens	
96	plirstiķis	šķidra (plāna) zupa	
97	plorcaka	nonēsāta kleita	
98	ploska	nevīzīga sieviete	
99	plurstiķis	plāna kleita	``JU``
100	plūrnica	plāpīga mute	
101	politērs	cilvēks (bērns) ar nemākulīgi apgrieztiem matiem	``JU``
102	poļķi	salāpītas, vecas zeķes	``JU``
103	porksis	kažokmētelis	``JU``
104	porūzis	priekštelpa	
105	pozekļi	atkritumi	``JU``
106	požņikas	dažādas lupatas (drēbes)	``JU``
107	priskas	labi, viesību ēdieni	``JU``
108	pukses	bikses	``JU``
109	pulins	pulkstenis	``JU``
110	pulīts	bullēns	``JU``
111	regavas	ragavas	
112	ruiceni	sivēni	
113	sakristīts	sajaukts ar kaut ko	
114	saunājancis	cilvēks, kam patīk silti gērbties	``JU``
115	serepinkas	nekopti mati	``JU``
116	skabūzis	šaura telpa	
117	skrapāns	rosīgs, darbīgs cilvēks, kurš agri ceļas, neguļ	``JU``
118	slāponis	liels izgulētājs	``JU``
119	slarbenāji	sīki pameža krūmi	
120	slonķis	sliņķis	
121	smakūzis	telpa ar nelabu gaisu	
122	smels	sveķa koki	
123	spēķi	spieķi	
124	stengas	stangas	
125	stīvbomis	mazkustīgs, neapsviedīgs	
126	strepes	trepes	
127	sturķšis	cilvēks, kurš ātri apvainojas	
128	svekr	sveķa koki	
129	svieksts	sviests	
130	šekums	kājstarpis	
131	šmurķšis	samudžināts, savilkts mezgls	
132	špilkums	maza krūzīte	
133	špuhters (špukters)	stiprs, gāzēts dzēriens	
134	švabrakvecis	noplīsis, satuntuļojies vīrs	``JU``
135	tazda	govs	``JU``
136	tirka	caureja	``JU``
137	torbas	kurināmās kūdras ķieģeļi	
138	toropilka	cilvēka ar platu seju	``JU``
139	tronkšeļa	skārda bundža	``JU``
140	tropis	korķis	``JU``

1	2	3	4
141	ūksis	negausīgs cilvēks	
142	uncas	ūsas	``JU``
143	vamuška	nieizskatīgs apģērbs	``JU``
144	vargāns	liels izbājējs	
145	vecīnais	vecs cilvēks	
146	verimoka	kaut kas atkāries (piem., lūpa)	``JU``
147	vīlcis	kukulis, dāvana	
148	viška	smaka	
149	vrucēle	sakne	``JU``
150	zakiņš	suņa guļvieta	``JU``
151	zanis	nazis	``JU``
152	zelka	puisietis	``JU``
153	ziķelis	ķīselis	``JU``
154	zolanka	augumā padevies, bet neveikls	``JU``
155	zolcka	samaisīts, nelabs šķidrums	
156	zūkins	gulētājs	
157	zūkrit	krūzīte	``JU``
158	zuvis	zivis	``JU``
159	zūzannas	cūkas	``JU``
160	žleicka	aste	``JU``

plēngas - sardze  
 kraulā - sardze  
 čulkas uzberstas  
 - R

Parasti lietvārdus izrunāja ar vārda galotnēm «-īc» un «-īna» t. s. pamazināmā nozīmē.

Piem.: māja - mājīna;  
 koks - kocīc;  
 pirts - pirtīna;  
 ceļš - celīts u.t.t.

Bieži, izrunājot vārdus, mikstā «j» vietā lieto parasto «l».

Piem.: teļš - telš;  
 ceļš - celš;  
 zaļš - zalš u.t.t.

## DARBĪBAS VĀRDI

N.p.k.	Vārds	Tā izskaidrojumi literārā valodā	Papildus paskaidrojumi
1	2	3	4
1	atšauties	atdzist	
2	ausēt	kaut ko papildināt virs mēra, vajadzības	
3	beserēties	dīki dzīvot	
4	cankāties	strīdēties	
5	cinglierēt	vērot	
6	čušināt	lēnām kurināt ar mazu liesmu	
7	dūrēt	ilgt	
8	guibīt	mirt	R
9	ieraudzīt	paciest (neieraudzīt - neciest)	
10	izrabāt	iznašot, izlasīt labāko	
11	izslāpt	saplakt (piem., augonis)	
12	kaldināt	slikti ēdināt	
13	kazoties	pērties	``JU``
14	klakīt	taisīt augšā (piem., bērnu ``taisīt``)	``JU``
15	klausīties	just (es klausos - es jūtu)	
16	kniktēt	blusoties (suņiem)	
17	knīzāt	lasīt ko sīku (piem., ogas)	
18	knizēt	salt (piesalt)	
19	knorēties	spalvas kārtot (putni)	
20	kreistīties	nemākulīgi izdarīt kādu paņēmienu	
21	kumulēties	valstīties	``JU``
22	kurnēt	nīkuļot, garlaikoties, sirgt	
23	ķinnīt	ņemt ciet, apcietināt	``JU``
24	ķirpināt	ieskāt matus	``JU``
25	ķutēt	svēpēt, dūmot	
26	leksīt	strauji iet	
27	lesterēt	mētāties apkārt	
28	lobizāt	burbuļot	``JU``
29	lokšēt	plāpāt	
30	lopīt	laizīt	``JU``
31	lopsīt	negausīgi ēst	
32	makšerēt	makšķerēt	
33	mangot	diedelēt	
34	mentēt	grābt	
35	mizierēt	dzirkstīt	
36	morkšēt	neskaidri runāt	
37	patrapīt	pasteigt, apgūt	``JU``
38	pīcīties	spaidīties (jaunieši)	``JU``
39	pieļammāties	sadzerties	
40	plakšēt	plāpāt	
41	plancīt	daudz dzert	
42	plarkšēt	plāpāt	
43	plēcināties	plivināties	``JU``
44	plāustīt	ostīt	``JU``



1	2	3	4
44	plerkstēt	plāpāt	
45	plorzāt	plāpāt	
46	poinīt	iekaustīt	''JU''
47	prakalēt	diedelēt, mangot	
48	pravīties	taisīties	
49	putīties	ārdīties	''JU''
50	rammāties	rāpties	''JU''
51	sabrakņīt	samocīt	
52	sabrammēt	sabojāt	
53	saunāties	silti ģērbties	''JU''
54	sierēt	staigāt, iet	
55	siksnāt	iet garākus gabalus	
56	skapēt (ieskapēt)	ieteikt, sagādāt	
57	skundēties	žēloties	
58	slarbāt	nevīžīgi valkāt	
59	slonķēties	slinkot	''JU''
60	slopēt	negausīgi daudz ēst	
61	sokšināt	rikšot sīkiem soļiem	''JU''
62	spandarēt	piepūst, piedzīt (piem., vēderu)	''JU''
63	spogāt	rasot (sīku pilienu parādīšanās)	''JU''
64	stagarēties	celties kājās, kļūt patstāvīgam	''JU''
65	svaipīt	plaut	''JU''
66	šverstoties	draudzēties	Ģ
67	timmēties	spītēties	
68	toškāties, tošnāties	tūļāties	
69	trumpēt	daudz dzert	Ģ
70	urrāties	braukt pa sliktiem ceļiem	''JU''
71	vankšēt, zvanķšēt	bezmērķīgi riet	
72	zebelēt	aprunāt, arī apsūkāt	
73	zildzināties	knapiņāties	
74	žmaikstīt	sist, pērt	
75	žvanckāt	mētāt	

76 vilties klūcīties  
77 glēbt glābt

Darbības vārdus pārsvarā veido ar galotni «-is».

Piem.: nāks - nācis, dzildzināties - knapiņāties  
ies - gājis,  
durs - dūris u.t.t.

78 vadīt - triekt, dzīt projām

79 kurrāt - murrāt (kakiem)

80 nurīt - griezt ar neasu nazi

81 žizgauties - nemt vairāk kā vajadzīgs

82 sakristīt - samzist ar citu produktu

83 pukoties - skārsties dusmoties

84 izkristies - novājēt

85 blusot - ūdeni dūkstīt pirms vārīšanas

## ĪPAŠĪBAS VĀRDI

N.p.k.	Vārds	Tā izskaidrojumi literārā valodā	Papildus paskaidrojumi
1	2	3	4
1	aizgalējies	izsalcis	
2	aukc	auksts	
3	bailīgi	ļoti	
4	bestas	lielas	JU
5	bīravs (kā bīravs)	smagums, ļoti smags	JU
6	buklīgs	kautrīgs	
7	čūbiski (čūbāniski)	rāpus, salicis	
8	dau	daudz	
9	depīgs	plecīgs	
10	dupens	neass	
11	eņģeviers	kaut kas stiprs, ass (garšas ziņā)	
12	garš (gara)	stipri atšķaidīts (dzēriens, zupa)	
13	imma	kaprīze	
14	izkāmējis	novājējis	
15	izkrities	arī novājējis	
16	izplakniskis	platām, izplestām kājām	JU
17	izrabāts	izšņakāts	
18	izslāpis	samazinājies, iztvīcis (augonis)	
19	jestrš	možs	
20	klaugīgi	smagnēji, neveikli (piem., apavi)	
21	korpis	kaut kas sacietējis, sauss	
22	lēti	vairākas nozīmes: viņš lēti nenāk - tātad kavējas	
23	lēti	lēti nedabūsi - grūti būs dabūt	
24	liga	īpašība, nosliece	
25	lomīgs	parocīgs	
26	lupica	labs ķēriens, ieguvums	
27	ļerbināt	notraipīt	
28	mimmis	kaut kas garšīgs, biezs, salds	
29	nesakāmais	neatmaidīgs, uzmācīgs	JU
30	noķesis	noplīsis, netīrs	JU
31	nomilsis	samiegojies	JU
32	noplerējies	izmircis, salijis	JU
33	nosālījies	pārņēmiens, noguris	
34	nosvīnīts	novārtīts, netīrs	R
35	pa langam	pavirši	JU
36	pārrīklis	ļoti stiprā balsī	
37	pērlīga	jūtīga, smalka	
38	pitekls	mazs daudzums	JU
39	piziķis	īss	JU
40	plaizums	liels, izplūdis	
41	plēksteris	kaut kas plāns	
42	puktīgs	dusmīgs, noskaities	JU
43	ronas	lielas	



1	2	3	4
44	saāderēts	caurumains (izdilis audums)	
45	sabaķēts	satuntuļots	
46	saģuņģēts	satuntuļots	
47	skaudīgs	skops	
48	slikta gaita	slikta garša	
49	slikts	vājš miesās	
50	smelains	sveķains	
51	smurdzīgs	nelāgs, slikts	
52	spindūzis	liels aukstums	JU
53	stirbikša	isi, nepiemēroti apģērbies	
54	svekrains	sveķains	
55	sveloti	ļoti	
56	šķirlēgs	plāns, izdilis, novalkāts	JU
57	šmergoc	stiprs, ass	JU
58	švēri	slikti	Ģ
59	tāžās	kārtās	
60	tilkainis	plāni ģērbts	
61	trolins	troksnis, kņada	JU
62	tuims	dumjš	
63	ucelīgs	ritīgs, izdarīgs	
64	umplēģeris	liels vairums	JU
65	urlēgs	troksnis, kņada	
66	urmacīgs	uzmācīgs	JU
67	uzplēsts	piepūsts (piem., govs uzpūsta)	
68	vāš	slims	
69	vienā balsī	pastāvīgi, nepārtraukti	
70	vienādi	vienmēr	
71	vorstika	liels, garš, šļaukveidīgs	JU
72	zaļš	zaļš	

Īpašības vārdus izrunā arī pieliekot galotni «īc».

Piem.: mazs - mazīc, sīks - sīcīts, bet ne visur.

Nesaka: liels - lielīc, bet saka - liec.

73. mendzīgs - savāds, jociģs

74. galā - vīrsū

75. sadzēģis - lasmacis

76. launā pusē - nepareizi uzvīleis (ar odeni uz āru)

77. šmurkšt - nepareizi, primitīvi saiņpīts

## APSTĀKĻU VĀRDI

1. ar gadim - ar gadiem
2. biš - bija
3. strakšis - laika sprīdis (nenoteikts), piem.: nu atnāc pēc kāda strakša
4. pielenders - ceturksnis
5. pļumpis - slapjš, drēgns laiks
6. tādīt, tagadiņ - tagad
7. vīzē - veidā
8. usmašis - lieku reizi ārpus kārtas
9. lai - arī (piem., viņš lai nācis - viņš arī nāks)

## VIETNIEKVĀRDI

Personu vārdu locījumos burts «l» datīvā tiek izrunāts par «a».

- Piem.: Atam - Atim  
Valdam - Valdim  
Jānam - Jānim

## NERĀTNIE VĀRDI

1. cūcaurums - izejas zarnas gals
2. sprākle - dibens
3. ragle - dibens JU
4. lipa - vīriešu dzim. org. JU
5. gorņa - ekskrementu čupa
6. pozele - sieviešu dzim. org. JU
7. kotika - suņa «rīks» JU

## LAMU VĀRDI

1. skrāteklis
2. sterva
3. klampa
4. regava
5. leska
6. draņķa pusika
7. sprāģis
8. suplača
9. sprāklenders
10. kazēka
11. ķērsta

## TEICIENI

1. ačķis - «manu dienī» vai «taisni brīnums»
2. es saku gan - saka, ja notiek kas nopietns
3. iet kā damovojs - iet stipri trokšņodams (iespējams, ka vārds «damovojs» domāts kā mājas gars - no krievu valodas)
4. ... trieks kā biģi - trieks prom
5. ... kā vaķi - kā nieku
6. ... kā ķepsteri - netīras
7. ... kā nesakāmais - uzmācīgs, vienmēr visur klāt, ziņkārīgs
8. brūns kā kopurs - iededzis saulē
9. pazūd kā žīds pa Miķeļiem - pazūd
10. guļ kā Zilākalna nabagi - aizgulējušies
11. pasē kā možai kurpe - pas labi
12. ko kolizā vie - kratīdamies
13. izjūka kā pūcu sūdi - neturējās kopā
14. ... ka vai melc paliek - dikti, stipri, smagi...
15. laiks kā mārķs - drēgns, slapjš līdz apnikumam
16. sit kā pelavu maiksu - pamatīgi iekausta
17. tur cūka netiek gudra - pat gudrs nesapratīs
18. nav pa vienam smieklam - nav tik vienkārši kā domā
19. ... bada pilc - ... nabadzīgs
20. ... ir uz kāju - kāds kļuvis aizdomīgs, tramīgs
21. guļ krēslas miegu - atpūta gultā, kamēr vēl ārā patumšs
22. ... desa pilna - apmierināts
23. ielika blusu ausī - darīja uzmanīgu
24. tas ir viņa gaņģis - tā, kas to izdarīja, nopelns
25. nopietns kā putraimu desa - ļoti nopietni
26. laidis tērū - ļaus pazust, pazudinās
27. tas manus nagus vairs nesildīs - tā lieta (vai c.) ir pavisam pazudusi
28. Lai tas zevele vējš pūš no kuras puses pūsdams - vienādi aukc!
29. ka grab vie - piebilde, piem.: klāt ka grab vie - t.i. ātri
30. kā divmuguru aita - cilvēks ar divām sejām (priekšā tāds, aiz muguras citāds)
31. plīst kā maize - piem., novalkāta drāna
32. kā ar višku - ļoti ātri

33. nostrādājies nabasas - pārstrādājies

## TEICIENI

1. ačkis - «manu dienīņ» vai «taisni brīnums»
2. es saku gan - saka, ja notiek kas nopietns
3. iet kā damovojs - iet stipri trokšņodams (iespējams, ka vārds «damovojs» domāts kā mājas gars - no krievu valodas)
4. ... trieks kā biģi - trieks prom
5. ... kā vaķi - kā nieku
6. ... kā ķepsteri - netīras
7. ... kā nesakāmais - uzmācīgs, vienmēr visur klāt, ziņkārīgs
8. brūns kā kopurs - iededzis saulē
9. pazūd kā žīds pa Miķeļiem - pazūd
10. guļ kā Zilākalna nabagi - aizgulējušies
11. pasē kā možai kurpe - pas labi
12. ko kolizā vie - kratīdamies
13. izjūka kā pūcu sūdi - neturējās kopā
14. ... ka vai melc paliek - dikti, stipri, smagi...
15. laiks kā mārks - drēgns, slapjš līdz apnikumam
16. sit kā pelavu maiksu - pamatīgi iekausta
17. tur cūka netiek gudra - pat gudrs nesapratīs
18. nav pa vienam smieklam - nav tik vienkārši kā domā
19. ... bada pilc - ... nabadzīgs
20. ... ir uz kāju - kāds kļuvis aizdomīgs, tramīgs
21. guļ krēslas miegu - atpūta gultā, kamēr vēl ārā patumšs
22. ... desa pilna - apmierināts
23. ielika blusu ausī - darīja uzmanīgu
24. tas ir viņa gaņģis - tā, kas to izdarīja, nopelns
25. nopietns kā putraimu desa - ļoti nopietni
26. laidīs tērū - ļaus pazust, pazudinās
27. tas manus nagus vairs nesildīs - tā lieta (vai c.) ir pavisam pazudusi
28. Lai tas zevele vējš pūš no kuras puses pūsdams - vienādi aukc!
29. ka grab vie - piebilde, piem.: klāt ka grab vie - t.i. ātri
30. kā divmuguru aita - cilvēks ar divām sejām (priekšā tāds, aiz muguras citāds)
31. plīst kā maize - piem., novalkāta drāna
32. raujās cūku modē - traki dūšīgi strādā
33. pāēd, atkrit un ka tā rauj tā rauj
34. grābstās kā akis žīds pēc pērvēm
35. tak vai vellādi - par katru cenu
36. ... pa vecam - pieticīgi, bagātīgi
37. iet kā zir višku - veikli, ātri padarās
38. Gul kā svekrs - cieši gul
39. kā lopa aste - apsviedīgš, veikls
40. klāt ka grab vie
41. akaras acīs, kā kakim kakājot -  
īstā arāto
42. kakim nēle šalpoja - kakim di  
āstnūcūma nēle

## NO VECĀSMĀTES NOKLAUSĪTI STĀSTIŅI

1.

Bērni spēlējas - cep mušmirs. Ienāk žīds, to redz un saka: «Man arī jānoprovē kā smeķē.» To pateicis, tver dakšiņu un bāž mutē. Bērni brēc: «Neēd, neēd! Tās ir mūsu sēnes!»

Žīds atbild: «Un kas par to, ka tās ir jūsu sēnes! Vai jums žēl!»

2.

Pēc brīža žīds jautā saimniecei: «Saimniec, vati tu mani riedz? Es gan tevi neriedz. Es mūs sēņes paēds.»

3.

Nāk žīds iekšā pa ceļgalu. Bērni to redz un sāk kliegt, brīdinādami lielos, ka kāds nāk. Žīds, to redzēdams un ienākot pagalmā, saka: «Visi biernes kliez - zīc nāk, zīc nāk. Nu lai vins nāk!»

4.

Žīds saka: «Visu dienu māces un māces, bet uz pasem vakarem sāk list!»

5.

Klients lamādamies rāda pulksteni, kurš bijis remontā, meistaram. Tas neiet. Meistars (īgaunis) atbild: «Niprēc, niprēc. Man taisis pa prīv!»

6.

Igauni pieķer maiznīcā zogam. Beķeris paņēma ķilā vīra cepuri.

Šis lūdzas: «Mīl peherādum. Adod nu man sapur. Man vairāk nav nēms, ka vien rungul, cvei rancmaiz un vien pas saldo viegīt.» («Neesmu vairāk ņēmis, kā vienu runstiku, divas franču maizītes un vienu pašu saldo veģīti.»)

7.

Krievu strādnieks saka saimniekam: «Saimniek! Tād maz, maz mūsīn izlid no tā papīr kulīt. Ta kōd, ta kōd!»

«Tā laikam būs bijusi lapsene,» atbild saimnieks.

«Net, eta ņi ļapš! Es ļapš pazīst - ļapš ar kupļ ast.»

8.

Žīds stāsta kā viņam gājis pāruona negaisā laikā:  
Kad tas zibins' pārvīkt tad es apakš to tīltin  
pacvoht.

9.

Sieviete stāsta kaimiņienu kā vakar gājis  
zaļumballē. Kad jautā kāda bijusi mūzikā atbild:  
„Divi ar ermonikām, divi ar pijolēm, bet viens ar  
nāgim pa galdu sēramšājās.

(Tā bija citare)



1. Upmaadi
2. Zariini
3. Derrid m.
4. Väypan
5. Uvites
6. Sausslaini
7. Krintaur
8. Kromisi
9. Milduri atjannula
10. Lejnäär
11. Raudiyas
12. Oines
13. Osualur
14. Rijniki
15. Sunneur
16. Klempp
17. Caasi
18. Humu
19. Panakur
20. Haheluisi
21. Penas
22. Siumur
23. Roel
24. Rimmi
25. Ceriini
26. Sauceri
27. Suvhi
28. Kaluõõjeu
29. Vilur
30. Autius
31. Hülsimel
32. Lejarõõjek

32. Odigi
33. Poki
34. Mänsimel
35. Kunni
36. Leezagur
37. 7-pagur dzivo cilv.
38. Vmaris
39. Nauel
40. Kuvsti
41. Kiepmakur
42. Vinfan
43. Fauzeumi
44. Evijsur
45. Lejar zizjau
46. Paherji
47. Bueiyas
48. Koqi
49. Peitas
50. Fauzeoli
51. Sfulles ||
52. Hizmeil ||
53. OZali
54. Pilsnaku m.
55. Kella
56. meelas
57. Kiehnear
58. Seunkji
59. Epli
60. Mae uajo
61. Esemahil
62. Lardkalpi
63. Kalnuar

64. Arati
65. Kainyan
66. Kuezeumi
67. 7-Vohur
68. Vohur
69. 7-Ubites
70. Ubites
71. Silzeummur
72. Kadriini
73. Sudalan
74. Levas
75. Kapsangi

39  
+ 72  
-----  
111

Mājan unna  
vain nar



- 100. Staanne
- 1. Veidoni
- 2. Oliyas
- 3. Rannas "
- 4. Beidas
- 5. Lapaini <sup>ni</sup> <sub>riie</sub>
- 6. Rutes
- 7. Upmali
- 8. Strautini !
- 9. Andruas !
- 10. Norinas
- 11. Biroes
- 12. meivids
- 13. Vinnas
- 14. Koelvi
- 15. gioneli !
- 16. 7-gioneli x
- 17. Vinnas suola
- 18. Vizmas !
- 19. Luten
- 20. Zalkalus <sup>iet</sup> <sub>boja</sub>
- 21. Ukuigi !
- 22. Meimahi
- 23. Kullas
- 24. Kunstini x
- 25. Kaini <sup>afjannok</sup> <sub>dravo</sub>
- 26. Fain karigi
- 27. Inei
- 28. Veidoni !
- 29. Skudiles "
- 30. Tauhe <sup>dt</sup> <sub>sklasmus</sub>

- 31. Inei II (Pinnu)
- 32. Bambieri
- 33. Tauhe II <sup>ose-Snant</sup>
- 34. Lauhe
- 35. Kalmasi !
- 36. Kilumini
- 37. Rugaji
- 38. Vannat
- 39. Auznai
- 40. Sueppes
- 41. Papali
- 42. Faindija Faindij
- 43. Ozalmidat
- 44. Kunstleja
- 45. Austranis
- 46. Kavahi
- 47. Plakmalinai
- 48. Beinas !
- 49. Jaini
- 50. Mhauzari "
- 51. keuliat
- 52. Kannemur
- 53. Beaites
- 54. Stendares !
- 55. Vinnas
- 56. Medite
- 57. Popalau !
- 58. maldupe
- 59. kuangi
- 60. Saliyas
- 61. Paini
- 62. Svanas
- 63. mitutunij
- 64. Zibun
- 65. vilas
- 66. vepdilgas

- 67. Kaukhorai
- 68. Osi
- 69. Jevaji
- 70. Lautsi
- 71. Vissi !
- 72. Stilhi ?
- 73. Judraus
- 74. Limbis
- 75. Bertur
- 76. Raji
- 77. Sauoi
- 78. Arkadaja
- 79. Mermur
- 80. Vannas
- 81. Vilki !
- 82. Jesai
- 83. Kuilsweber
- 84. Birzali
- 85. bratles
- 86. Vinnas
- 87. Moras
- 88. Stanni
- 89. Kaucini
- 90. Silipi
- 91. Zeltini
- 92. Berzane
- 19% sakumunis
- 20%
- 162 saimis
- 93. <sup>34</sup> vecpmef
- 93. Ermites
- 94. Selgas
- 95. Azites
- 96. Kiepas
- 97. Vepeune
- 98. Punes

## Raknu cilvēcī sociālie stāvokļi

- Kalps - pie saimniecība strādājošā vauja tuvi  
ar gori cūku, aitas un vistas. At-  
algojums vauja saņemat nauda vai ar  
graudē.
- Rentnieks - rentē zemi un par to maksā  
saimn. naudu.
- Valnieks - daro un strādā no zemas mūtē  
par daudzu saņem naudu.
- Graudnieks - Saimniecība dod sēklas, apsej  
pusgraudnieks - Rudeci atņemt nāšmā goda  
sēklas tiesu. Pārējo ievārtu  
dala uz pusēm
- Kjenesa puišis - plivs.
- Vasaras kalps - sauc ar par Vasaras rīgu
- Priekšstrādnieks - " - " - spiczirgu  
saņem līdz 70 R. mēn.
- Kalpi saņem no 30 - 40 - 50 R. mēn.
- Meitas ap 30 - 40 R. mēn



- 100 Strauss
- 1 Kaidan
- 2 Olyan
- 3 Rannan "
- 4 Beidas
- 5 Lapaini <sup>Ni</sup> <sub>rii</sub>
- 6 Rutes
- 7 Upmaki
- 8 Strautini
- 9 Andmaes
- 10 Norinas
- 11 Bivies
- 12 meividi
- 13 Viirna
- 14 Kocini
- 15 qoneli
- 16 7-goneli X
- 17 kuusi suola
- 18 Vizmas
- 19 Luten
- 20 Falkalus <sup>iet</sup> <sub>boja</sub>
- 21 Vikiini
- 22 Meimaki
- 23 kullas
- 24 Kustini X
- 25 Kaini <sup>af'aunoh</sup> <sub>chavo</sub>
- 26 Fain kari
- 27 Inei
- 28 viidoyi
- 29 Suwaites
- 30 Taube <sup>it</sup> <sub>stytasus</sub>

- 31 Inei II (Paino)
- 32 Bonvieri
- 33 Taube II <sup>02-Sant</sup>
- 34 Lauan
- 35 Kalvisti
- 36 hidumini
- 37 Kugaji
- 38 vaunni
- 39 huonni
- 40 Suoppes
- 41 Papali
- 42 Fainleja <sup>Fainklej</sup>
- 43 ozalmiar
- 44 Kuntleja
- 45 Austranis
- 46 Kavan
- 47 Paimlainen
- 48 Isinias
- 49 Jaini
- 50 Mhalegor "
- 51 kauliat
- 52 Kanneruaur
- 53 Beaites
- 54 Stendares
- 55 viirna
- 56 viidites
- 57 Keplatu
- 58 maldupe
- 59 kuangi
- 60 Saliyas
- 61 Paini
- 62 Svanas
- 63 mutunui
- 64 Zikani
- 65 leilas
- 66 veedilias

- 67 Kaulhoira
- 68 Osi
- 69 Jevaji
- 70 Zantisi
- 71 Viisi
- 72 Stilhi ?
- 73 Judraus
- 74 Limhe
- 75 Berthui
- 76 Kati
- 77 Saiet
- 78 Huacajia
- 79 Merimies
- 80 vanagi
- 81 Viki
- 82 Jeasi
- 83 Kuilsweber
- 84 Bingali
- 85 brutles
- 86 Vinnem
- 87 Maras
- 88 Stacini
- 89 Kaicini
- 90 Silini
- 91 Zeltini
- 92 Bergatue
- 19% sakunnis
- 20%
- 162 saimm
- 93 <sup>34</sup> nav
- 94 Seppes
- 95 Aizites
- 96 Kiepas
- 97 Veepuas
- 98 Pures

1. Upmaad
2. Zanini
3. Derid m.
4. Vaypa
5. Uviter
6. Saustain
7. Drintaur
8. Kromisi
9. Middur afgamolas
10. Lejnaur
11. Raudiyas
12. Oines
13. Osnakur
14. Rijnieni
15. Duvour
16. Kluuppi
17. Cansi
18. Huvur
19. Panalar
20. Haheluisi
21. Penas
22. Duvur
23. Roci
24. Rinni
25. Cerini
26. Lauver
27. Suvur
28. Kaluqejur
29. Vilur
30. Autur
31. Huksimel
32. Lejarqezek

33. Oalgi
34. Poki
35. Marsimeli
36. Uvur
37. Leezagur
38. 7-zaqur dzivo cir.
39. Imarur
40. Naur
41. Kuvstij
42. Kiepmaluri
43. Vilur
44. Fauzevur
45. Zuvur
46. Lejar zuvur
47. Pabur
48. Bueiyas
49. Uugi
50. Peikas
51. Fauvur
52. Suller "
53. Hizmer "
54. Ozali
55. Pisnalur ja
56. Ulla
57. Melur
58. Klethieur "
59. Devur
60. Epli
61. Mae. majo
62. Ezemalit
63. Lardkalur
64. Kalmar

65. Anti
66. Kelivur
67. Kuuzevur
68. 7-vevur
69. Vevur
70. 7-vestur
71. Uvur
72. Sibvur
73. Kadrur
74. Sudalar
75. Levar
76. Kapsur

89  
+ 72  
161

Majan unas  
vain nar